



WK0220

## Pest repeller ultrasonic 140 m<sup>2</sup>

UK

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

For indoor use only. Do not use in the bathroom or in a place where explosives and fireworks are stored.

Do not keep domestic rodents (hamsters, gerbils, etc.) in premises protected by this device. Avoid installing the device in the living areas of pets (dogs, cats...). Keep out of reach of children.

In mode B, the device is slightly audible and must be positioned at least 1 meter from people.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its after-sales service.

**How it works:** The device repels mice, crawling insects and spiders. It emits ultrasound which prevents mice from hearing possible danger and disturbs the sensory organs of insects. Their habitat becomes undesirable and they cannot adapt to ultrasound. Exhausted by this permanent stress, they generally leave the premises in search of better conditions after a few days. Rodent movements will quickly decrease. Rodent movements will quickly decrease. Allow 2 weeks for optimum results. The device thus makes it possible to protect an area of up to 140 m<sup>2</sup>.

**About ultrasound:** They are inaudible to humans. They bounce off smooth surfaces, but are absorbed by soft materials such as carpets and curtains. Ultrasounds do not pass through walls or ceilings.

For best results, do not cover the unit or place it behind furniture or a curtain.

### Installation and settings:

1) Plug the device into a 220-240 V outlet\*; the indicator light attests to the correct operation of the device. Place the device 20 to 50 cm above the ground to repel crawling insects and spiders, or 5 to 60 cm above the ground to repel mice.

2) Adjust the cursor according to the target pest:

- Mode A: to chase away crawling insects and spiders.
- Mode B: to chase away mice.

3) Use a minimum of 1 device per room, let it run continuously 24 hours a day.

4) To increase its effectiveness, move the device from time to time and install other devices in adjacent rooms and on each floor of the dwelling.

In addition to the installation of this device, it is recommended to put food out of reach and block the potential entry of pests.

\* The device also works on battery (= 1 x 9 V battery) with a battery life of +/- 3 days. Notes: The battery must be inserted respecting the polarities indicated on the device. Non-rechargeable batteries should not be recharged. Different types of batteries or new and used batteries should not be mixed. Used battery must be removed from the device and returned to the point of sale where it was purchased to enter the recycling system or deposited in the recycling center. The battery should be removed if the device will not be used for a long period of time or if it is plugged into the mains. The power terminals must not be short-circuited.

### Technical data:

Power supply: 220-240 V / 50-60 Hz or 9 V DC battery.

Maximum power consumption: 9 W.

Sound frequencies: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Sound level: ≥ 80 dB.

**Maintenance:** Unplug and turn off the device before cleaning it with a dry cloth.

**Recycling:** This device and its power cord should be recycled. Do not throw in household waste; bring them back to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or drop them off at the recycling center.



DE

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Nur zur Nutzung im Innenbereich. Nicht im Badezimmer und in Räumen verwenden, wo explosive Stoffe oder Feuerwerkskörper gelagert werden.

Keine Hausnagetiere (Hamster, Rennmäuse, ...) in den durch das Gerät geschützten Räumlichkeiten züchten. Vermeiden Sie es, das Gerät in Räumen aufzustellen, in denen Haustiere (Hunde, Katzen ...) leben. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Im Modus B ist das Gerät leicht hörbar und muss mindestens in 1 Meter Entfernung von Personen positioniert werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel oder eine spezielle Vorrichtung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.

**Funktionsweise:** Das Gerät vertreibt Mäuse, Kriechinsekten und Spinnen. Es sendet Ultraschallwellen aus, die verhindern, dass Mäuse eine mögliche Gefahr hören und die die Sinnesorgane der Insekten beeinträchtigen. Ihr Lebensraum

wird unerwünscht und sie können sich nicht an den Ultraschall gewöhnen. Von diesem Dauerstress erschöpft, verlassen sie in der Regel nach einigen Tagen den Ort auf der Suche nach besseren Bedingungen. Die Aktivität der Nagetiere wird schnell abnehmen. Mit dem Gerät kann somit eine Fläche von bis zu 140 m<sup>2</sup> geschützt werden.

**Über Ultraschall:** Er wird von Menschen nicht wahrgenommen. Er prallt an glatten Oberflächen ab, wird jedoch von weichen Materialien wie Teppichen oder Vorhängen absorbiert. Ultraschall kann weder Wände noch Decken durchdringen. Für ein optimales Ergebnis das Gerät nicht bedecken und nicht hinter einem Möbelstück oder einem Vorhang anbringen.

### Einrichtung und Einstellungen:

1) Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit 220-240 V\* an. Die Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Bringen Sie das Gerät 20 bis 50 cm über dem Boden an, um Kriechinsekten und Spinnen zu vertreiben oder 5 bis 60 cm über dem Boden, um Mäuse zu vertreiben.

2) Stellen Sie den Schieberegler je nach anvisiertem Schädling ein:

- Modus A: zur Vertreibung von Kriechinsekten und Spinnen.
  - Modus B: zur Vertreibung von Mäusen.
- 3) Verwenden Sie mindestens 1 Gerät pro Raum, lassen Sie es permanent rund um die Uhr in Betrieb.

4) Um seine Wirkung zu erhöhen, ändern Sie ab und zu den Standort des Geräts und bringen Sie weitere Geräte in den Nachbarräumen sowie in jedem Stockwerk des Hauses an. Ergänzend zur Installation dieses Geräts empfiehlt es sich, Lebensmittel außer Reichweite zu bringen und die Zutrittsmöglichkeiten der Schädlinge zu blockieren.

\* Das Gerät kann auch mit einer Batterie (= 1 x 9-V-Batterie) mit einer Laufzeit von +/- 3 Tagen betrieben werden. Anmerkungen: Beim Einlegen der Batterie muss die auf dem Gerät angegebene Polarität beachtet werden. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Verschiedene Batteriearten oder neue und verbrauchte Batterien dürfen nicht vermischt werden. Die verbrauchte Batterie muss aus dem Gerät entfernt und zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden, wo sie gekauft wurde, damit sie recycelt oder auf einer Mülldeponie entsorgt wird. Die Batterie sollte entfernt werden, wenn das Gerät eine längere Zeit lang nicht benutzt wird oder wenn es an das Stromnetz angeschlossen wird. Die Anschlusspole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### Technische Daten:

Elektrische Energieversorgung: 220-240 V / 50-60 Hz oder 9-V-DC-Batterie.

Maximaler elektrischer Energieverbrauch: 9 W.

Tonfrequenzen: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Geräuschpegel: ≥ 80 dB.

**Instandhaltung:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schalten Sie es aus, bevor Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

**Recycling:** Dieses Gerät und sein Netzkabel müssen recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo sie gekauft wurden, damit sie in den Recycling-Kreislauf eintreten oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Alleen voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken in de badkamer, noch op een plaats waar explosieven en vuurwerk worden bewaard.

Houd geen tamme knaagdieren (hamsters, woestijnmuizen ...) in de ruimtes die worden beschermd door dit apparaat. Installeer het apparaat niet in kamers waar huisdieren (honden, katten, enz.) verblijven. Buiten bereik van kinderen houden. In B-modus is het apparaat licht hoorbaar en moet het op minstens 1 meter afstand van mensen worden geplaatst.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale kabel of assemblage die verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantenservice.

**Werking:** Het apparaat weert muizen, kruipende insecten en spinnen. Het zendt ultrasoon geluid uit dat muizen verhindert gevaar te horen en dat de zintuigen van de insecten verstoort. Op die manier wordt hun habitat een onaangename plek en kunnen ze zich niet aanpassen aan het ultrasoon geluid. Ze raken uitgeput door deze constante stress en verlaten hun habitat gewoonlijk binnen enkele dagen om op zoek te gaan naar betere leefomstandigheden. De bewegingen van de knaagdieren zullen vervolgens snel afnemen. Het apparaat is geschikt om een oppervlakte tot 140 m<sup>2</sup> te beschermen.

**Over het ultrasoon geluid:** Mensen kunnen de ultrasone golven niet horen. De ultrasone golven weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen, zoals tapijten en gordijnen. Ultrasone golven gaan niet door muren en plafonds heen.

Voor een optimaal resultaat, mag u het apparaat niet bedekken, noch achter een meubel of een gordijn plaatsen.

### Installatie en instellingen:

1) Steek het apparaat in een stopcontact van 220-240 V\*. Als het lampje gaat branden, staat het apparaat aan. Plaats het apparaat 20 tot 50 cm boven de grond om kruipende insecten en spinnen te verjagen, of 5 tot 60 cm boven de grond om muizen te verjagen.

2) Stel de schuifknop in afhankelijk van het ongedierte dat u wilt verjagen:

- A-modus: om kruipende insecten en spinnen te verjagen.

- B-modus: om muizen te verjagen.

3) Gebruik minstens 1 apparaat per kamer en laat het 24 uur per dag werken.

4) Voor een efficiëntere werking, verplaatst u het apparaat af en toe en plaatst u andere apparaten in aangrenzende ruimten en op elke woonlaag.

Naast de installatie van dit apparaat wordt aanbevolen voedsel buiten bereik te houden en de potentiële toegang voor ongedierte te verhinderen.

\* Het apparaat werkt ook op batterij (= 1 x 9 V batterij) met een batterijlevensduur van +/- 3 dagen. Opmerkingen: De batterij moet worden geplaatst volgens de polariteit die wordt aangegeven op het apparaat. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar worden gebruikt. De gebruikte batterij moet worden verwijderd uit het apparaat en naar het verkooppunt waar deze gekocht werd teruggebracht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of naar een recyclingcentrum worden gebracht. De batterij moet worden verwijderd als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt of als het op het elektriciteitsnet is aangesloten. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 220-240 V / 50-60 Hz of 9 V DC-batterij.  
Maximaal stroomverbruik: 9 W.  
Geluidsfrequenties: 30,3 kHz - 47,62 kHz.  
Geluidsniveau: ≥ 80 dB.

**Onderhoud:** Koppel het apparaat los en schakel het uit voordat u het met een droge doek reinigt.

**Recycling:** Dit apparaat en het netsnoer moeten worden gerecycled. Gooi ze niet bij het huisvuil. Breng ze terug naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of breng ze naar een recyclingcentrum.



#### ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

**Información importante:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso interior solamente. No utilizar el aparato en el cuarto de baño ni en un lugar donde haya explosivos o material pirotécnico almacenados.

No críe roedores domésticos (hámsteres, jerbos...) en locales protegidos por este aparato. Evite instalar el dispositivo en zonas habitadas por mascotas (perros, gatos, etc.). Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

En el modo B, el dispositivo es ligeramente audible y debe colocarse al menos a 1 metro de las personas.

Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o sistema especial, que puede pedirse al fabricante o a su servicio posventa.

**Funcionamiento:** El dispositivo repele ratones, insectos rastreros y arañas. Emite ultrasonidos que evitan que los roedores escuchen posibles peligros y perturba los órganos

sensoriales de los insectos. Su hábitat se vuelve indeseable y no pueden adaptarse a los ultrasonidos. Agotados por este estrés, generalmente abandonan la zona en busca de mejores condiciones al cabo de unos días. Los movimientos de roedores disminuirán rápidamente. Por tanto, el dispositivo puede proteger una superficie de hasta 140 m<sup>2</sup>.

**Acera de los ultrasonidos:** Son inaudibles para los humanos. Rebotan en las superficies lisas pero son absorbidos por los materiales blandos como alfombras y cortinas. Los ultrasonidos no atraviesan las paredes ni los techos. Para obtener los mejores resultados, no cubra el dispositivo ni lo coloque detrás de muebles ni cortinas.

#### Instalación y ajustes:

Conecte el aparato a una toma de 1-240V; el piloto luminoso indica que funciona correctamente. Coloque el dispositivo a entre 20 y 50 cm del suelo para repeler insectos y arañas o a entre 5 y 60 cm del suelo para repeler ratones.

2) Ajuste el cursor según la plaga objetivo:

- Modo A: para ahuyentar insectos rastreros y arañas.
- Modo B: para ahuyentar a los ratones.

3) Utilizar al menos un dispositivo por habitación, dejarlo funcionar permanentemente 24 horas al día.

4) Para incrementar su eficacia, desplace el aparato de vez en cuando e instale otros aparatos en las habitaciones adyacentes y en cada planta de la vivienda.

Además de instalar este dispositivo, se recomienda poner los alimentos fuera del alcance y bloquear la posible entrada de plagas.

\* El dispositivo también funciona con batería (= 1 batería de 9 V) con una duración de batería de +/- 3 días. Observaciones: La batería debe insertarse respetando las polaridades indicadas en el dispositivo. No recargar las pilas no recargables. No mezclar pilas de diferente tipo ni las pilas nuevas y las usadas. La batería usada debe retirarse del dispositivo y devolverse al punto de venta donde se compró para ingresar al sistema de reciclaje o colocarse en un centro de reciclaje. Se debe retirar la batería si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo período de tiempo o si está enchufado a la red eléctrica. Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

#### Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: Batería de 220-240 V / 50-60 Hz o 9 V CC.  
Consumo máximo de energía: 9 W.  
Frecuencias acústicas: 30,3 kHz - 47,62 kHz.  
Nivel de ruido: ≥ 80 dB.

**Mantenimiento:** El dispositivo debe estar desenchufado y apagado antes de limpiarlo con un paño seco.

**Reciclaje:** Este aparato y su cable de alimentación deben reciclarse. No tirarlos a la basura doméstica; devolverlos al punto de venta donde se compraron o llevarlos a un punto limpio.



#### IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso interno. Non utilizzare in bagno né in luoghi in cui sono stoccati esplosivi e fuochi d'artificio.

Non allevare roditori domestici (cricket, gerbilli...) nei locali protetti da questo apparecchio. Evitare di installare l'apparecchio in ambienti in cui vivono animali domestici (cani, gatti, ecc.). Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Nella modalità B, l'apparecchio è leggermente udibile e deve essere posizionato ad almeno 1 metro dalle persone.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio post-vendita.

**Funzionamento:** l'apparecchio spinge topi, insetti striscianti e ragni. Emette ultrasuoni che impediscono ai topi di sentire possibili pericoli e disturbano gli organi sensoriali degli insetti. Il loro habitat diventa indesiderabile e non riescono ad adattarsi agli ultrasuoni. Esauriti da questo stress continuo, generalmente abbandonano gli ambienti occupati alla ricerca di condizioni migliori dopo pochi giorni. I movimenti dei roditori diminuiranno rapidamente. L'apparecchio può quindi proteggere una superficie fino a 140 m<sup>2</sup>.

**Come funzionano gli ultrasuoni:** non sono udibili dagli esseri umani. Rimbombano sulle superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi come tappeti e tende. Gli ultrasuoni non attraversano né muri né soffitti.

Per un risultato ottimale, non coprire l'apparecchio né collocarlo dietro un mobile o una tenda.

#### Installazione e regolazioni:

- 1) Collegare l'apparecchio a una presa da 220-240 V\*; la spia luminosa segnala il corretto funzionamento. Posizionare l'apparecchio da 20 a 50 cm dal suolo per respingere gli insetti striscianti e i ragni o da 5 a 60 cm dal suolo per respingere i topi.
- 2) Regolare il cursore in base all'animale molesto bersaglio:

- Modalità A: per scacciare insetti striscianti e ragni.
- Modalità B: per scacciare i topi.

3) Utilizzare un minimo di 1 apparecchio per locale e lasciarlo in funzione 24 ore su 24.

4) Per aumentarne l'efficacia, spostare ogni tanto l'apparecchio e collocare altri apparecchi nei locali adiacenti e in ogni piano dell'abitazione.

Oltre all'installazione di questo apparecchio, si consiglia di mettere il cibo fuori dalla portata e bloccare il potenziale ingresso di animali molesti.

\* L'apparecchio funziona anche a pile (= 1 pila da 9 V) con un'autonomia di +/- 3 giorni. Note: la pila deve essere inserita rispettando le polarità indicate sull'apparecchio. Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate. Tipi diversi di pile o le pile nuove e usate non devono essere mischiati. La pila usata

deve essere rimossa dall'apparecchio e restituita al punto vendita in cui è stata acquistata per essere immessa nel sistema di riciclaggio o smaltita in discarica. Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un lungo periodo o se è collegato alla rete elettrica è consigliabile rimuovere la pila. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

#### Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: 220-240 V / 50-60 Hz o pila da 9 V CC.  
Massimo consumo energetico: 9 W.  
Frequenze sonore: 30,3 kHz - 47,62 kHz.  
Livello sonoro: ≥ 80 dB.

**Manutenzione:** scollegare e spegnere l'apparecchio prima di pulirlo con un panno asciutto.

**Riciclaggio:** Questo apparecchio e il suo cavo di alimentazione devono essere riciclati. Non gettare nei rifiuti domestici; portarli al punto vendita presso il quale sono stati acquistati per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirli in discarica.



#### HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnel idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.

Kizárólag beltéri használatra. Ne használja fürdőszobában, sem robbanószerek vagy tűzijáték tárolására használt helyiségben. Ne tartson házi rágcsálókat (hőrcsögöt, ugróegeret stb.) a készülék által védett helyiségekben. Ne telepítse a készüléket olyan helyiségekbe, ahol háziállatok (kutya, macskák stb.) élnek. Gyermekektől elzárva tartandó.

B üzemmódban a készülék enyhén hallható, és emberektől legalább 1 méterre kell elhelyezni.

Ha a tápkábel megsérül, azt agyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető tápegységgel kell helyettesíteni.

**Működés:** A készülék elriasztja az egeret, a mászó rovarokat és a pókokat. Ultrahangot bocsát ki, amely megakadályozza, hogy a rágcsálók meghallják a lehetséges veszélyt, és megzavarja a rovarok érzékszerveit. Az élőhelyük kellemetlenné válik számukra, és nem tudnak alkalmazkodni az ultrahanghoz. Az állandó stressztől kimerülve néhány nap múlva általában elhagyják a területet, hogy jobb körülményeket keressenek. A rágcsálók hamarosan kevesebbet fognak mozogni. A készülék akár 140 m<sup>2</sup> területet is képes megvédeni.



## SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för inomhusbruk. Använd inte i badrummet eller där explosiva ämnen och fyrverkerier förvaras.

Förvara inte husdjur som gnagare (hamster, ökenrått osv.) i lokaler som skyddas av denna apparat. Undvik att installera apparaten i vardagsrum där sällskapsdjur vistas (hundar, katter osv.). Förvaras utom räckhåll för barn.

I läge B är enheten något hörbar och måste placeras minst 1 meter från människor.

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut mot en sladd eller ett särskilt kit som du hittar hos tillverkaren eller dess kundservice.

**Så här fungerar det:** Apparaten skrämmar bort möss, krypande insekter och spindlar. Den avger ultraljud som förhindrar att möss hör eventuella faror och stör sinnesorganen hos insekter. Deras livsmiljö blir otjänlig och de kan inte anpassa sig till ultraljuden. De blir utmattade av denna ständiga stress och lämnar vanligtvis området efter några dagar för att söka efter bättre förhållanden. Rörelser från gnagare kommer snabbt att minska. Apparaten kan därmed skydda en yta på upp till 140 m<sup>2</sup>.

**Om ultraljud:** De är ohörbara för människor. De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material som t.ex. mattor och gardiner. Ultraljud tränger inte igenom väggar eller tak. För bästa resultat ska apparaten inte täckas över eller placeras bakom möbler eller gardiner.

### Installation och inställningar:

1) Koppla apparaten till ett vägguttag (220-240V). Lysdioden bekräftar en korrekt funktion. Placera apparaten 20 till 50 cm över marken för att skrämma bort krypande insekter och spindlar, eller 5 till 60 cm över marken för att skrämma bort möss.

2) Justera markören efter skadedjuret i fråga:

• Läge A: för att jaga bort krypande insekter och spindlar.

• Läge B: för att jaga bort möss.

3) Använd minst en apparat per rum och låt den vara på kontinuerligt dygnet runt.

4) Öka effektiviteten genom att flytta apparaten emellanåt och installera andra apparater i angränsande rum och på varje våning i huset.

Förutom att installera denna apparat rekommenderas att hålla mat utom räckhåll och blockera eventuella skadedjursgångar. \* Apparaten körs också på batteri (= 1 x 9 V-batteri) med en batteritid på +/- 3 dagar. Anmärkningar: Batteriet måste sättas in med rätt polaritet enligt anvisningarna på apparaten. Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier. Det använda batteriet måste tas bort från apparaten och returneras till inköpsstället för återvinning eller lämnas vid en

återvinningsstation. Batteriet ska tas bort om apparaten inte används under en längre tid eller är ansluten till elnätet. Strömpolerna får inte kortslutas.

### Tekniska data:

Strömförsörjning: 220-240 V/50-60 Hz eller 9 V DC-batteri.

Maximal strömförbrukning: 9 W.

Ljutfrekvenser: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Ljudnivå: ≥ 80 dB.

**Underhåll:** Koppla ur och stäng av apparaten innan du rengör den med en torr trasa.

**Återvinning:** Denna apparat och dess nätsladd måste återvinnas. Kasta inte i hushållsavfallet; returnera apparaten till försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



## PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Utilizar apenas no interior. Não utilizar no quarto de banho, nem num local onde sejam armazenados explosivos e fogo de artifício.

Não criar roedores domésticos (hamsters, gerbilos...) nos locais protegidos por este aparelho. Evitar instalar o aparelho em locais onde vivem animais domésticos (cães, gatos, etc.). Manter fora do alcance das crianças.

No modo B, o dispositivo é ligeiramente audível e deve estar posicionado a pelo menos 1 metro de pessoas.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível no fabricante ou no seu serviço pós-venda.

**Funcionamento:** O aparelho repele ratos, insetos rastejantes e aranhas. Emite ultrassons que impedem os ratos de ouvir um eventual perigo e perturbam os órgãos sensoriais dos insetos. O seu habitat torna-se indesejável e não conseguem adaptar-se aos ultrassons. Exaustos por este stress permanente, deixam normalmente as instalações em busca de melhores condições ao fim de alguns dias. A ação dos roedores irá diminuir rapidamente. O aparelho permite proteger uma área de até 140 m<sup>2</sup>.

**Sobre os ultrassons:** São inaudíveis para o ser humano. São refletidos por superfícies lisas, mas são absorvidos por materiais macios, tais como tapetes e cortinas. Os ultrassons não atravessam paredes nem tetos.

Para obter os melhores resultados, não tapar o aparelho nem o colocar atrás de um móvel ou uma cortina.

### Instalação e ajustes:

1) Ligar o aparelho a uma tomada de 220-240 V\*; o sinal luminoso confirma que está a funcionar corretamente. Colocar o aparelho entre 20 a 50 cm acima do solo para repelir insetos rastejantes e aranhas, ou entre 5 a 60 cm acima do solo para repelir roedores.

2) Ajustar os seletores de acordo com a praga visada:

• Modo A: Para afugentar insetos rastejantes e aranhas.

• Modo B: Para afugentar ratos.

3) Utilize pelo menos 1 aparelho por divisão, deixe-o a funcionar continuamente 24 horas por dia.

4) Para aumentar a sua eficácia, deslocar o aparelho de vez em quando e instalar outros aparelhos nas divisões adjacentes, assim como em cada andar da habitação.

Para além da instalação deste aparelho, recomenda-se que os alimentos sejam mantidos fora do alcance e que a entrada de potenciais pragas seja bloqueada.

\* O dispositivo também funciona com uma pilha (= 1 pilha de 9 V) com uma duração de +/- 3 dias. Observações: A pilha deve ser introduzida de acordo com a polaridade indicada no aparelho. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Não devem ser misturados diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com usadas. A pilha usada deve ser retirada do aparelho e devolvida ao ponto de venda onde foi comprada para ser reciclada ou levada para um centro de recolha de resíduos. As pilhas devem ser removidas se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo ou se estiver ligado à corrente. Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

### Dados técnicos:

Alimentação elétrica: 220-240 V / 50-60 Hz ou pilha 9 V DC.

Consumo máximo de energia: 9 W.

Frequências sonoras: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Nível acústico: ≥ 80 dB.

**Manutenção:** Desligar o aparelho da tomada e aguardar antes de o limpar com um pano seco.

**Reciclagem:** Este aparelho e o seu cabo de alimentação devem ser reciclados. Não descartar no lixo doméstico; entregar os aparelhos no ponto de venda onde foram adquiridos, para que entrem no sistema de reciclagem, ou colocá-los numa estação de tratamento.



## SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Samozaprano uporabo. Ne uporabljajte v kopalnici ali na mestu, kjer so shranjena eksplozivna in pirotehnična sredstva. V prostorih, zaščitenih s to napravo, naj se ne nahajajo domači glodavci (hrčki, skakači in podobni). Izogibajte se nameščanju naprave v bivalne prostore hišnih ljubljencev (psi, mačke itd.). Napravo hranite zunaj dosega otrok.

V načinu B je naprava rahlo slišna in mora biti od ljudi oddaljena vsaj 1 meter.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali posebnim sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

**Delovanje:** Naprava odganja miši, plazeč mrčes in pajke. Oddaja ultrazvočne valove, ki preprečujejo, da bi glodavci zaslišali morebitno nevarnost in motijo čutilne organe žuželk. Njihov življenjski prostor postane neželen, ultrazvoku pa ne morejo prilagoditi. Izčrpani zaradi tega stresa običajno po nekaj dneh zapustijo območje in si poiščejo drugo okolje. Premiki glodavcev se bodo hitro zmanjšali. Naprava lahko tako varuje površino do 140 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvočnih valovih:** Ultrazvočni valovi so za človeški sluh nezaznavni. Odbijajo se od ravnih površin, absorbirajo pa jih mehki materiali, na primer preproge in zavese. Ultrazvočni valovi ne prehajajo skozi stene ali stropce.

Za optimalne rezultate naprave ne pokrivajte in je ne polagajte za pohištvo ali zavese.

### Namestitev in nastavitve:

1) Napravo priklonite na omrežje z napetostjo 220-240 V; v primeru, da naprava deluje, se prižge lučka. Napravo namestite med 20 in 50 cm nad tlemi za odganjanje žuželk ali pajkov, ali med 5 in 60 cm nad tlemi za odganjanje miši.

2) Kazalec nastavitve na ciljnega škodljivca:

• Način A: za preganjanje plazečih se žuželk in pajkov.

• Način B: za odganjanje miši.

3) Uporabite najmanj 1 napravo v vsakem od prostorov, dodeluje vseh 24 ur na dan.

4) Za kar najboljšo učinkovitost delovanja napravo občasno prestavljajte, takšne naprave pa namestite tudi v drugih prostorih in vseh nadstropjih stavbe.

Poleg uporabe te naprave je prav tako priporočljivo shranjevati živila zunaj dosega in preprečiti morebiten vstop škodljivcev.

\* Naprava deluje tudi na baterijo (= 1 x 9 V) z dobo delovanja baterije +/- 3 dni. Opombe: Pri vstavljanju baterije morate ob upoštevanju polarnost, ki je prikazana na napravi. Baterij, ki ni soto predvidene za polnjenje, ni dovoljeno znova polniti. Ne mešajte različnih vrst baterij oz. novih in rabljenih baterij. Izrabljeno baterijo je treba odstraniti iz naprave, jo vrniti na prodajno mesto, kjer je bila kupljena, ali oddati v reciklažni center in jo tako prepustiti v sistem recikliranja. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali ali če jo priključite na električno omrežje, baterijo odstranite. Priključki ne smejo biti v kratkem stiku.

### Tehnični podatki:

Električno napajanje: 220-240 V/50-60 Hz ali baterija 9 V DC.

Največja poraba elektrike: 9 W.

Zvočne frekvence: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Raven hrupa: ≥ 80 dB.

**Vzdrževanje:** Napravo izklopite in jo ugasnite, preden jo očistite s suho krpo.

**Recikliranje:** To napravno in njen napajalni kabel je treba reciklirati. Naprav ne odlagajte med gospodinjne odpadke; temveč jih vrnite na prodajno mesto, kjer so bile kupljene, in jih tako prepustite v sistem recikliranja, ali pa jih odložite v center za recikliranje.



## LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

**Svarbi informacija:** jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintis ribotų fizinį, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintis nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šio prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir įspėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Naudoti tik patalpose. Nenaudokite vonios kambaryje arba vietoje, kur laikomi sprogenys ir fejerverkai. Šio prietaisu apsaugotose patalpose neauginkite naminių graužikų (žiurkėnų, smiltelių ir pan.). Neįtaisykite prietaiso patalpose, kuriose gyvena augintiniai (šunys, katės ir pan.). Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. B režimu veikiantis prietaisas yra šiek tiek girdimas ir turi būti pastatytas bent 1 metro atstumu nuo žmonių.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu ar mazgu, kurį galima įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros centro.

**Veikimas:** Prietaisas atbaido peles, ropojančius vabzdžius ir vorus. Jis skleidžia ultragarsą, kuris neleidžia pelėms išgristi galimo pavojaus ir sutrikdo vabzdžių jutimo organus. Jie ima prastai jaustis savo buveinėje ir negali prisitaikyti prie ultragarso. Išsekę dėl šio streso, jie paprastai per kelias dienas palieka patalpas ieškodami geresnių sąlygų. Graužikų judėjimas greitai ims mažėti. Tokiu būdu prietaisas gali apsaugoti iki 140 m<sup>2</sup> plotą.

**Apie ultragarsą:** žmonės jo negirdi. Jis atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos, pavyzdžiui, kilimais ir užuolaidos, jį sugeria. Ultragaršas nepraeina per sienas ar lubas. Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, neuždenkite prietaiso ir nestatykite jo už baldų ar užuolaidų.

### Įtaisymas ir nustatymas:

1) Prijunkite prietaisą prie 220–240 V\* lizdo; indikatorius lemputė rodo, kad jis veikia tinkamai. Pastatykite prietaisą 20–50 cm virš žemės, kad atbaidytumėte ropojančius vabzdžius ir vorus, arba 5–60 cm virš žemės, kad atbaidytumėte peles.

2) Nustatykite slankiklį pagal pasirinktą kenkėją:

• A režimas: ropojančių vabzdžių ir vorų atbaidymas.

• B režimas: pelių atbaidymas.

3) Naudokite bent po 1 prietaisą kiekviename kambaryje, jis turi be pertraukos veikti 24 valandas per parą.

4) Norėdami padidinti prietaiso veiksmingumą, retkarčiais jį perkelkite ir įtaisykite kitus prietaisus gretimose patalpose, taip pat kiekviename būsto aukšte.

Naudojant šį prietaisą papildomai rekomenduojame maistą laikyti nepasiekiamoje vietoje ir užblokuoti galimus kenkėjų patekimo kelius.

\* Prietaisas taip pat veikia maitinamas baterijos (= 1 × 9 V baterija), kurios veikimo laikas yra +/-3 dienos. Pastabos: bateriją reikia įdėti paisant ant prietaiso nurodyto poliškumo. Neįkraunamų baterijų pakartotinai įkrauti negalima. Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Panaudotą bateriją būtina išimti iš prietaiso ir grąžinti į pardavimo vietą, kurioje ji buvo įsigyta, kad būtų perduota į perdirbimo sistemą arba nunešti į surinkimo vietą. Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką arba yra prijungtas prie elektros tinklo, bateriją reikia išimti. Maitinimo gnybtų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

### Techniniai duomenys:

Maitinimo šaltinis: 220–240 V / 50–60 Hz arba 9 V nuolatinės srovės baterija.

Maksimalus energijos suvartojimas: 9 W.

Garso dažniai: 30,3 kHz–47,62 kHz.

Triukšmo lygis: ≥80 dB.

**Priežiūra:** Prieš valdami prietaisą sausa šluoste, išjunkite ir atjunkite jį nuo tinklo.

**Perdirbimas:** Šį prietaisą ir jo maitinimo laidą reikia perdirbti. Neišmeskite jų su buitėmis atliekomis; nuneškite juos atgal į pardavimo vietą, kur jie buvo įsigyti, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



## CZ

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení. Určeno pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte v koupelně ani na místě, kde jsou uskladněny výbušniny a pyrotechnika. V prostorech chráněných tímto zařízením nechovejte domácí hlodavce (křečky, pískomily atd.). Neinstalujte zařízení do obyčejných pokojů domácích zvířat (psi, kočky atd.). Skladujte mimo dosah dětí.

V režimu B je zařízení mírně slyšitelné a musí být umístěno alespoň 1 metr od lidí.

Pokud je napájecí kabel poškozen, nahraďte ho napájecím kabelem nebo speciální jednotkou, která je k dispozici u výrobce nebo jeho servisního oddělení.

**Funkce:** Přístroj odpuzuje myši, plazivý hmyz a pavouky. Vydává ultrazvuk, který zabraňuje myším slyšet jakékoli nebezpečí a narušuje smyslové orgány hmyzu. Místo výskytu se tak stává nežádoucím a škůdci se nedokážou přizpůsobit ultrazvuku. Vyčerpání tímto neustálým stresem obvykle po několika dnech oprotušuje prostory a hledají lepší podmínky. Pohyb hlodavců se rychle sníží. Zařízení umožňuje chránit plochu až 140 m<sup>2</sup>.

**Bližší informace o ultrazvuku:** Pro člověka není slyšitelný. Odráží se od hladkých povrchů, ale je pohlcován měkkými materiály, jako jsou koberce a záclony. Ultrazvukové vlny neprocházejí zdmi či stropy. Pro dosažení optimálních výsledků zařízení nezakrývejte ani je neumísťujte za nábytek nebo závěsy.

### Instalace a nastavení:

1) Zapojte zařízení do zásuvky 220–240 V\*; pokud zařízení funguje správně, rozsvítí se kontrolka. Zařízení umístěte 20-50 cm nad zem, pokud chcete odpuzovat plazivý hmyz a pavouky, nebo 5-60 cm nad zem, pokud chcete odpuzovat myši.

2) Nastavte posuvník podle cílového škůdce:

• Režim A: K odhánění plazivého hmyzu a pavouků.

• Režim B: K odhánění myši.

3) Používejte nejméně 1 přístroj v každé místnosti, nechte v provozu nepřetržitě po dobu 24 h.

4) Chcete-li zvýšit účinnost zařízení, můžete jej čas od času přemístit a do vedlejších místností a dalších pater umístěte další zařízení.

Kromě instalace tohoto zařízení se doporučuje umístit potraviny mimo dosah škůdců a zamezit případnému vniknutí škůdců.

\* Zařízení je také možno napájet bateriemi (= 1 × 9 V baterie) s výdrží baterie +/- 3 dny. Poznámky: Baterie musí být vložena s polaritou vyznačenou na zařízení. Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nikdy nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie. Použitá baterie musí být vyjmuta ze zařízení a vrácena na prodejní místo, kde byla zakoupena, aby mohla být recyklována, nebo ji odnesete na sběrný dvůr. Baterie by měla být vyjmuta, pokud se zařízení delší dobu nepoužívá nebo pokud je zapojeno do sítě. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

### Technické údaje:

Napájení: 220-240 V / 50-60 Hz nebo baterie 9 V DC.

Maximální spotřeba energie: 9 W.

Akustické kmitočty: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Hlučnost: ≥ 80 dB.

**Údržba:** Před čištěním suchým hadrem přístroj odpojte a vypněte.

**Recyklace:** Tento spotřebič a jeho napájecí kabel je nutno recyklovat. Nesměšujte s domovním odpadem; přednéste zařízení na prodejnu, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odnesete do sběrného dvora.



## BG

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

**Важна информация:** Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Само за употреба на закрито. Не използвайте в банята или там, където се съхраняват взривни вещества или фейерверки. Не отгледайте домашни гризачи (хамстери, джебители и др.) в помещения, защитени от този уред. Избягвайте да инсталирате уреда в помещения, в които живеят домашни любимци (кучета, котки и др.). Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

В режим В уредът е слабо чуваем и трябва да бъде разположен на разстояние най-малко 1 метър от хора.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специален кабел или комплект, който се предлага от производителя или от неговия сервиз за следпродажбено обслужване.

**Начин на действие:** Уредът отблъсква мишки, пълзящи насекоми и паци. Той излъчва ултразвук, който не позволява на мишките да чут възможно опасност и нарушава сетивните органи на насекомите. Местообитанието им става нежелано и те не могат да се адаптират към ултразвук. Изтощени от този постоянен стрес, те обикновено напускат района в търсене на по-добри условия след няколко дни. Движениата на гризачите бързо ще намаляят. Следователно уредът може да защити площ от до 140 m<sup>2</sup>.

**Относно ултразвук:** тези звуци не се чуват от хората. Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали като килими и завеси. Ултразвукът не прониква през стени или тавани.

За да постигнете най-добри резултати, не покривайте уреда и не го поставяйте зад мебели или завеси.

### Инсталиране и настройки:

1) Включете уреда в контакт с напрежение 220–240 V\*; светлинният индикатор показва, че уредът работи правилно. Поставете уреда на височина от 20 до 50 cm над земята, за да отблъснете пълзящи насекоми и пааци, или на височина от 5 до 60 cm над земята, за да отблъснете мишки.

2) Регулирайте пълзгача в зависимост от целевия вредител:

• Режим А: за прогонване на пълзящи насекоми и пааци.

• Режим В: за прогонване на мишки.

3) Използвайте поне по един уред в помещението, и го оставайте да работи 24 часа в денонощието.

4) За да увеличите ефективността му, премествайте уреда от време на време и инсталирайте други уреди в съседни помещения и на всеки етаж на дома.

В допълнение към инсталирането на този уред е препоръчително да държите храната на недостъпно място и да блокирате потенциалните места за проникване на вредители.

\* Уредът работи и с батерия (= 1 × 9 V батерия) с живот на батерията +/-3 дни. Забелжки: Батерията трябва да се постави в съответствие с посочения върху уреда поларитет. Неакумулаторните батерии не трябва да се презареждат. Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови и употребявани батерии. Използваната батерия трябва да се извади от уреда и да се върне в мястото на продажба, където е закупена, за рециклиране или да се предаде в център за събиране на отпадъци. Батерията трябва да се извади, ако уредът няма да се използва за дълъг период от време или ако е свързан към електрическата мрежа. Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

### Технически данни:

Захранване: 220–240 V / 50-60 Hz или 9 V DC батерия.

Максимална консумация на енергия: 9 W.

Звукови честоти: 30,3–47,62 kHz.

Ниво на шум: ≥80 dB.

**Поддръжка:** Изключете уреда от електрическата мрежа и го изключете, преди да го почистите със суха кърпа.

**Рециклиране:** Този уред и неговият захранващ кабел трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте в битовите отпадъци; върнете ги за рециклиране в мястото на продажба, където са закупени, или ги занесете в център за събиране на отпадъци.



## DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Kun beregnet til indendørs brug. Må ikke anvendes på badeværelset eller på steder, hvor der opbevares sprængstoffer eller fyrværkeri.

Undgå at holde gnavnere (fx hamstere og ørkenrotter) i rum, der er beskyttet af dette apparat. Apparatet må ikke installeres i rum, hvor kæledyr (fx hunde og katte) opholder sig. Opbevares utilgængeligt for børn.

I tilstand B er apparatet let hørbar og skal placeres mindst 1 meter fra personer.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specialkabel eller -sæt, der kan fås hos producenten eller dennes eftersalgssafdeling.

**Sådan fungerer det:** Apparatet skræmmer, mus, kravlende insekter og edderkopper. Det udsender ultralyd, der forhindrer gnavnere i at høre en potentiel fare og forstyrrer sansorganerne hos insekter. Deres opholdssted bliver uønsket, og de kan ikke tilpasse sig ultralyd. Udmattet af denne stress forlader de normalt lokalerne og vil søge efter bedre forhold efter et par dage. Gnavernes bevægelser vil hurtig blive reduceret. Enheden kan således beskytte et areal på op til 140 m<sup>2</sup>.

**Angående ultralyde:** De er uhørlige for mennesker. De reflekteres af glatte overflader, men absorberes af bløde materialer som tæpper og gardiner. Ultralyde trænger hverken igennem vægge eller lofter.

For de bedste resultater må du ikke tildække apparatet eller placere det bag møbler eller gardiner.

### Installering og indstillinger:

1) Sæt apparatet i en 220-240 V\*-stikkontakt; kontrollampen viser, om apparatet fungerer. Anbring apparatet 20 til 50 cm over gulvet for at skræmme insekter og edderkopper eller 5 til 60 cm over jorden for at skræmme mus.

2) Juster skyderen i henhold til skadedyrsmålet:

- Tilstand A: til at jage krybende insekter og edderkopper.

- Tilstand B: til at jage mus.

3) Brug mindst 1 apparat pr. rum, lad det fungere konstant 24 timer i døgnet.

(4) For at øge effektiviteten skal apparatet flyttes i ny og næ, og der bør opstilles andre apparater i de tilstødende rum samt på hver etage i boligen.

Ud over at installere dette apparat, anbefales det at holde fødevarer utilgængelige og blokere potentielle skadedyrindgange.

\* Enheden kører også på batteri (= 1 x 9V batteri) med en batterilevetid på +/- 3 dage. Bemærkninger: Batteriet skal indsættes i henhold til de polariteter, der er angivet på enheden. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. De forskellige slags batterityper, det være sig nye eller brugte batterier, må ikke blandes. Det brugte batteri skal fjernes fra enheden og returneres til salgsstedet, hvor det blev købt til indførsel i genbrugssystemet eller deponeres på en genbrugsstation. Batteriet skal fjernes, hvis enheden ikke bruges i lang tid eller er tilsluttet. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

### Tekniske data:

Strømforsyning: 220-240 V / 50-60 Hz eller 9 V DC batteri.

Maksimalt strømforbrug: 9 W.

Lydfrekvenser: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Støjniveau: ≥ 80 dB.

**Vedligeholdelse:** Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør den med en tør klud.

**Genbrug:** Dette apparat og dets strømforsyning skal genbruges. Smid ikke enheden ud med husholdningsaffaldet. Returner den til salgsstedet, hvor den blev købt, for at få den ind i genbrugssystemet, eller aflever den på en genbrugsstation.



## RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, sensoriale ori mentale reduce sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheați în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, fără supraveghere.

Nu mai pentru utilizare în interior. Nu se va utiliza în baie sau în locuri în care sunt depozitate materiale explozive și artificii.

Nu creșteți rozătoare domestice (hamsteri, gerbii etc.) în spații protejate de acest aparat. Evitați instalarea dispozitivului în camerele de zi ale animalelor de companie (căini, pisici etc.). A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

În modul B, dispozitivul este ușor audibil și trebuie poziționat la cel puțin 1 metru distanță de oameni.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la producător sau de la departamentul său de service post-vânzare.

**Funcționare:** Aparatul respinge șoarecii, insectele târătoare și păianjenii. Acesta emite ultrasunete care împiedică rozătoarele să audă un pericol posibil și perturbă organele senzoriale ale insectelor. Habitatul lor devine indezirabil și nu se pot adapta la ultrasunete. Epuizate de acest stress, acestea părăsesc de obicei locurile în căutarea unor condiții mai bune după câteva zile. Deplasările rozătoarelor se vor reduce rapid. Dispozitivul poate proteja o suprafață de până la 140 m<sup>2</sup>.

**Despre ultrasunete:** Acestea nu pot fi auzite de oameni. Acestea ricoșează de pe suprafețele netede, dar sunt absorbite de materialele moi, cum ar fi covorele și perdelele. Ultrasunetele nu traversează peretii și nici plafoanele. Pentru a obține cele mai bune rezultate, nu acoperiți aparatul și nu îl așezați în spatele mobilierului sau unei perdele.

### Instalare și configurare:

1) Conectați aparatul la o priză de 220–240 V. Indicatorul luminos confirmă funcționarea corespunzătoare. Așezați aparatul la 20–50 cm deasupra solului pentru a respinge insectele și păianjenii sau la 5–60 cm deasupra solului pentru a respinge șoarecii.

2) Reglați glisorul în funcție de dăunătorul țintă:

- Modul A: pentru insecte târătoare și păianjeni.

- Modul B: pentru șoareci.

3) Utilizați un minim de 1 aparat pe cameră, lăsați-l să funcționeze continuu, 24/24.

4) Pentru a mări eficacitatea acestuia, deplasați aparatul din când în când și instalați alte aparate în încăperi alăturate și la fiecare etaj al locuinței.

Pe lângă instalarea acestui aparat, se recomandă păstrarea la distanță a alimentelor și blocarea intrărilor potențiale ale dăunătorilor.

\* Dispozitivul este, de asemenea, alimentat cu baterii (= 1 x baterie de 9 V) cu o durată de viață a bateriei de +/- 3 zile. Observații: Bateria trebuie introdusă respectând polaritatea indicată pe dispozitiv. Bateriile care nu sunt reîncărcabile, nu vor fi reîncărcate. Nu trebuie amestecate diferite tipuri de baterii sau bateriile noi cu cele uzate. Bateria uzată trebuie scoasă din dispozitiv și returnată la punctul de vânzare de unde a fost achiziționată pentru a intra în sistemul de reciclare sau deponată la un centru de reciclare. Bateria trebuie scoasă dacă dispozitivul nu este utilizat mult timp sau dacă este conectat la rețea. Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

### Date tehnice:

Alimentare: Baterie de 220–240 V / 50–60 Hz sau 9 V c.c.

Consum maxim de energie electrică: 9 W.

Frecvențe sonore: 30,3–47,62 kHz.

Nivelul de zgomot: ≥ 80 dB.

**Întreținere:** Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată.

**Reciclarea:** Acest aparat și cablul său de alimentare trebuie reciclate. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; acestea se vor aduce la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau pentru a fi depuse la centrul de colectare.



## EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Ouline teave** Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Seadet tohib kasutada ainult siseruumides. Ärge kasutage vannitoas ega kohas, kus hoitakse lõhkeaineid või ilutulestikuvahendeid.

Ärge hoidke lemmikloomadena peetavaid närlisi (hamstreid, liivahiiri jne) selle seadmega kaitstud kohtades. Ärge paigaldage seadet ruumidesse, kus elavad lemmikloomad (koerad, kassid jne). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Režiimis B on seade kergelt kuuldav ja see tuleb paigutada inimestest vähemalt 1 meetri kaugusele. Kui toitekabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabli või koostuga, mille saab tootjalt või tema müüjijärgselt teeninduselt.

**Toime** Seade tõrjub hiiri, roomavaid putukaid ja ämblikke. Seade kiirgab ultraheli, mis ei lase hiirtel kuulda võimalikke ohte ja häirib putukate meeleorganeid. Nende elupaik muutub ebamugavaks ja nad ei suuda ultraheliga kohanedada. Sellest pidevast stressist kurnatuna lahkuvad nad tavaliselt mõne päeva pärast piirkonnast paremaid tingimusi otsima. Närliste liikumine väheneb kiiresti. Seade võimaldab kaitsta kuni 140 m<sup>2</sup> ala.

**Teave ultraheli kohta** Ultraheli inimene ei kuule. See peegeldub tagasi siledatelt pindadelt, kuid neeldub pehmetes materjalides, nagu vaibad ja kardinaid. Ultraheli ei läbista seinu ega lagesid.

Parimate tulemuste saavutamiseks ärge katke seadet kinni ega paigutage mööbliesemete või kardina taha.

### Paigaldamine ja seadistamine

1) Ühendage seade 220–240 V pingega elektrivõrgu-pistikupesaga. Märkutuli näitab, et seade töötab õigesti. Asetage seade 20–50 cm kõrgusele maapinnast, et tõrjuda roomavaid putukaid, või 5–60 cm kõrgusele maapinnast, et tõrjuda hiiri.

2) Seadistage kursor vastavalt sihtud kahjurile.

- Režiim A: roomavate putukate ja ämblike eemal ajamiseks.

3) Kasutage minimaalselt 1 seadet iga ruumi kohta ja jätkke see õöpäevaringelt tööle.

4) Seadme tõhususe suurendamiseks vahetage aeg-ajalt seadme asukohta ja paigaldage täiendavad seadmed kõrvalasutusse ruumidesse ning hoone igale korrusele.

Lisaks selle seadme kasutamisele on soovitatav asetada toit kättesaamatusse kohta ja blokeerida kahjurite võimalik sissepääs.

\* Seade töötab ka patareiga (= 1 x 9 V patari), mille kasutusaeg on +/- 3 päeva. Märkused. Patarei tuleb sisestada järgides seadmel näidatud polaarsust. Mittelaetavaid patareid ei tohi uuesti laadida. Erinevat tüüpi patareid või uusi ja kasutatud patareid ei tohi kasutada samaaegselt. Kasutatud patarei tuleb seadmest eemaldada ja viia utiliseerimiseks tagasi müügikohta või spetsiaalsesse jäätmekäitluspunkti. Kui seadet pikemat aega ei kasutata või kui see on vooluvõrku ühendatud, tuleb patarei eemaldada. Totekeklemmid ei tohi olla lühises.

## Tehnilised andmed

Elektritoiteallikas: 220-240 V / 50-60 Hz või 9 V DC patarei.  
Maksimaalne energiatarve: 9 W.  
Helisagedused: 30,3 kHz – 47,62 kHz.  
Müratase: ≥ 80 dB.

**Hoolidus** Enne kuiva lapiga puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja lülitage see välja.

**Jäätmekäitlusega seotud nõuded** See seade ja selle toitejuhe tuleb utiliseerida. Ärge visake olmejäätmete hulka; viige need tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, et saata need ringlusse, või viige jäätmekäitluspunkti.



## SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúsenosti alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu. Iba na použitie v interiéri. Nepoužívajte v kúpeľni, ani na mieste, kde sú uskladnené výbušniny a pyrotechnika. V miestnostiach chránených týmto zariadením nechovajte domáce hlodavce (škrečky, pieskomily a pod.). Zariadenie neinštalujte v miestnostiach, kde sa zdržiavajú domáce zvieratá (psy, mačky a pod.). Uchovávajte mimo dosahu detí. V režime B je zariadenie mierne počuteľné a musí byť umiestnené aspoň 1 meter od človeka.

Ak je napájací kábel poškodený, musí sa nahradiť iným káblom alebo zdrojom napájania od výrobu alebo jeho servisného oddelenia.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje myši, lezúci hmyz a pavúky. Pomocou ultrazvuku bráni myšiam v rozpoznaní nebezpečenstva pomocou sluchu a narúča senzorické orgány hmyzu. Ich životné podmienky sa stávajú nežiaducimi a škodcovia sa nedokážu prispôbiť ultrazvuku. Nakoniec, vyčerpané neustálym stresom, zvyčajne v priebehu niekoľkých dní opustia dané miesto a hľadajú nové útočisko s lepšími podmienkami. Pohyb hlodavcov sa výrazne obmedzí. Zariadenie tak dokáže ochrániť plochu až 140 m<sup>2</sup>.

**O ultrazvuku:** Ultrazvuk je pre človeka nepočuteľný. Ultrazvukové vlny sa odrážajú od hladkých povrchov, no mäkké materiály, ako koberce či závesy, ich pohlcujú. Ultrazvuk neprechádza stenami ani stropom.

Pre optimálny výsledok zariadenie nezakrývajte, ani ho neumiestňujte za nábytok alebo závesy.

### Umiestnenie a nastavenie:

1) Zapojte zariadenie do zásuvky 220 – 240 V. Ak zariadenie funguje správne, rozsvieti sa červená svetelná kontrolka. Zariadenie umiestnite do výšky 20 – 50 cm nad zemou, ak chcete odpudiť lezúci hmyz a pavúky, alebo 5 – 60 cm nad zemou, ak chcete odpudiť myši.

2) Ovládač nastavte podľa cieľového škodcu:

- Režim A: na odpudenie lezúceho hmyzu a pavúkov.
- Režim B: na odpudenie myši.

3) V každej miestnosti použite minimálne 1 zariadenie, nechajte ho v prevádzke nepretržite 24 hodín denne.

4) Kvôli zvýšeniu účinnosti je vhodné zariadenie z času na čas premiestniť a v susedných miestnostiach ako aj na každom poschodí umiestniť ďalšie zariadenia.

Ako doplnkové opatrenie k použitiu zariadenia sa tiež odporúča umiestniť potraviny mimo dosah a zablokovat' prípadné vstupné otvory pre škodcov.

\* Zariadenie funguje aj na batériu (= 1 x 9 V batéria) s výdržou batérie +/- 3 dni. Poznámky: Batéria musia byť vložená so správnou polaritou, ako je uvedené na zariadení. Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, sa nesmú nabíjať. Nemali by ste kombinovať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie. Použitá batéria sa musí zo zariadenia vybrať a vrátiť v mieste nákupu na recykláciu alebo odovzdať na skládku odpadu. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva alebo je zapojené, batérie by sa mali vybrať. Napájacie svorky nesmú byť skratované.

### Technické údaje:

Elektrické napájanie: 220 – 240 V/50 – 60 Hz alebo 9 V jednosmerná batéria.  
Maximálna spotreba: 9 W.  
Zvukové frekvencie: 30,3 kHz – 47,62 kHz.  
Hlučnosť: ≥ 80 dB.

**Údržba:** Zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete a vyčistite suchou handričkou.

**Recyklácia:** Toto zariadenie a jeho napájací kábel sa musia recyklovať. Nevyhadzujte ich do domového odpadu. Vráťte ich na miesto nákupu na recykláciu alebo ich odnesť do strediska na likvidáciu odpadu.



## LV

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmāki uzziņai.

**Svarīga informācija:** Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības. Ierīce paredzēta lietošanai tikai telpās. Nelietot ierīci vannas istabā, kā arī telpās, kur tiek uzglabātas sprāgstvielas un pirotehnika.

Neturiet mājdzīvniekus graužējus (kāmjus, smilšu peles u. c.) telpās, kuras tiek aizsargātas ar šo ierīci. Izvairieties no ierīces uzstādīšanas telpās, kurās mitinās mājdzīvnieki (suņi, kaķi u.c.). Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

B režīmā ierīce ir nedaudz dzirdama, un tā jānovieto vismaz viena metra attālumā no cilvēkiem.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret citu vadu vai barošanas avotu, kas pieejams no ražotāja vai tā pēcārdošanas servisā.

**Darbība:** Ierīce atbaida peles, rāpojošus kukaiņus un zirnekļus. Tā izstaro ultraskaņu, kas neļauj graužējiem sadzirdēt iespējamās briesmas un traucē kukaiņu maņu orgānu darbību. Viņu dzīvotne kļūst nevēlama, un viņi nevar pielāgoties ultraskaņai. Pārguruši no šī pastāvīgā stresa, pēc dažām dienām viņi parasti pamet telpas, meklējot labākus apstākļus. Tā rezultātā graužēju kustība strauji samazinās. Tādējādi ierīce var aizsargāt līdz 140 m<sup>2</sup> lielu platību.

**Par ultraskaņu:** Cilvēka dzirde neuztver ultraskaņu. Tā atstarojas no gludām virsmām, bet miksti materiāli, piemēram, paklāji un aizkari, to absorbē. Ultraskaņa neiet caur sienām vai griestiem. Optimālā rezultāta iegūšanai neaizsedziet ierīci un nenovietojiet to aiz mēbelēm vai aizkariem.

### Uzstādīšana un iestatījumi:

- 1) Pieslēdziet ierīci 220-240V līgzdai; gaismas signāllampīņa liecina par tās pareizu darbību. Novietojiet ierīci 20 līdz 50 cm virs zemes, lai atbaidītu kukaiņus un zirnekļus, vai 5 līdz 60 cm virs zemes, lai atbaidītu graužējus.
- 2) Noregulējiet kursoru atbilstoši mērķa kaitēklim:
  - A režīms: rāpojošu kukaiņu un zirnekļu atbaidīšanai.
  - B režīms: peļu atbaidīšanai.
- 3) Izmantojiet vismaz vienu ierīci katrā istabā un ļaujiet tai darboties pastāvīgi, 24 stundas diennaktī.
- 4) Lai palielinātu ierīces efektivitāti, pārvietojiet to laiku pa laiku uz uzstādītiem citās ierīces blakus esošajās telpās, kā arī katrā mājās stāvā. Papildus šīs ierīces uzstādīšanai ieteicams pārtiku novietot nepieejamā vietā un nepieļaut kaitēkļu iespējamu iekļūšanu. \* Ierīce darbojas arī ar bateriju (= 1 x 9V baterija) ar autonomijas laiku +/- 3 dienas. Piezīmes: Baterija jāievieto saskaņā ar polaritātiem, kas norādītas uz ierīces. Nedrīkst atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav uzlādējamas. Nedrīkst vienlaikus izmantot dažāda veida baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotā baterija ir jāizņem no ierīces un jānogādā atpakaļ tirdzniecības vietā, kur tā nopirkta, nodošanai otrreizējās pārstrādes sistēmā vai noglabāšanai poligonā. Baterija ir jāizņem, ja ierīce netiek izmantota ilgu laiku vai ir pieslēgta elektrotīklam. Strāvas padeves spaiļes nedrīkst pakļaut īssavienojumam.

### Tehniske dati:

Elektriskā barošana: 220-240 V / 50-60 Hz vai baterija 9 V DC.  
Maksimālais elektroenerģijas patēriņš: 9 W.  
Skaņas frekvences: 30,3 kHz – 47,62 kHz.  
Troksņa līmenis: ≥ 80 dB.

**Apkope:** Pirms tīrīšanas ar sausu drānu atslēdziet ierīci no kontaktlīgzdas.

**Pārstrāde:** Šī ierīce un tās strāvas vads ir jāpārstrādā. Neizmetiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to iegādājāties, lai to nosūtītu uz pārstrādes sistēmu vai aizvestu uz atkritumu pārstrādi.



## HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Ne upotrebljavajte u kupaonici niti na mjestu gdje se pohranjuju eksplozivi i pirotehnička sredstva.

Ne držite domaće glodavce (hrčke, skočimiševe...) u prostorijama koje se štite ovim uređajem. Izbjegavajte postavljanje uređaja u prostore u kojima žive kućni ljubimci (psi, mačke, itd.). Čuvajte izvan dohvata djece.

U načinu rada B uređaj emitira slab zvuk i mora se postaviti na najmanje jedan metar od ljudi.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti napajanjem kablom ili posebnim kompletom dostupnim kod proizvođača ili pružatelja poslijeprodajne usluge.

**Način rada:** Uređajem se odbijaju miševi, grizajući kukci i pauci. Njime se proizvodi ultrazvuk kojim se sprječava miševa da čuju moguću opasnost i ometaju osjetni organi kukaca. Njihovo stanište postaje nepoželjno i ne mogu se prilagoditi ultrazvučnim valovima. Iscrpljeni zbog stalnog stresa, obično napuštaju prostore u potrazi za boljim uvjetima unutar nekoliko dana. Kretanje se glodavaca smanjuje. Uređajem se tako može zaštititi površina do 140 m<sup>2</sup>.

**Objašnjenje ultrazvučnog zvuka:** Nečujan je ljudima. Odbija se od glatkih površina, ali ga upijaju mekani materijali kao što su tepisi i zavjese. Ultrazvučni valovi ne prolaze kroz zidove i stropove. Za najbolje rezultate ne prekrivajte uređaj i ne stavljajte ga iza namještaja ili zavjese.

### Postavljanje i namještanje:

- 1.) Uključite uređaj u utičnicu 220 – 240 V\*, signalna lampica koja svijetli dokaz je ispravnog rada uređaja. Postavite uređaj 20 do 50 cm iznad tla kako biste otjerali grizajuće kukce i pauke ili 5 do 60 cm iznad tla kako biste otjerali miševa.
- 2.) Postavite prekidač ovisno o ciljnom štetniku:
  - Način A: za odbijanje gmizućih insekta i pauka.
  - Način B: za odbijanje miševa.
- 3.) Upotrebljavajte najmanje jedan uređaj po prostoriji i ostavite ga da stalno radi.
- 4.) Kako bi se povećala njegova učinkovitost, premjestite uređaj povremeno i postavite druge uređaje u susjedne prostorije kao i na svakom katu stambenog prostora. Osim postavljanja ovog uređaja preporučuje se staviti hranu izvan dohvata i zapriječiti potencijalni ulazak štetnika. \* Uređaj se također može napajati baterijom (= 1 baterija od 9 V) čije je trajanje približno tri dana. Napomene: Baterija se mora umetnuti pažeci na polaritete navedene na uređaju. Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti. Različite se vrste baterija ili nove i upotrebljavane baterije ne smiju miješati. Upotrebljavana se baterija mora izvaditi iz uređaja i odnijeti na prodajno mjesto gdje je kupljena kako bi reciklirala ili odložila na mjesto za odlaganje otpada. Baterija se treba izvaditi ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme ili je priključen na napajanje. Na terminalima se za napajanje ne smije dogoditi kratki spoj.

## Tehnički podatci:

Napajanje električnom energijom: 220 – 240 V / 50 – 60 Hz ili baterija od 9 V DC.

Najveća potrošnja električne energije: 9 W.

Frekvencije zvuka: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Razina buke: ≥ 80 dB.

**Održavanje:** Isključite kabel za napajanje uredaja iz utičnice i sam uredaj prije čišćenja suhom krpom.

**Recikliranje:** Ovaj se uredaj i njegov kabel za napajanje moraju reciklirati. Ne bacajte u kućni otpad, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sustav recikliranja ili ih se odložilo u postrojenju za zbrinjavanje otpada.



## FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

Käytetään ainoastaan sisätiloissa. Ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä tilassa, jossa säilytetään räjähteitä tai ilotulitteita.

Lemmikkijyrsijöitä (esim. hamstereita tai gerbilejä) ei saa pitää tiloissa, joita suojellaan tällä laitteella. Vältä laitteen asentamista huoneisiin, joissa asuu lemmikkejä (koiria, kissoja jne.). Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Tilassa B laitteen ääni on hieman kuultavissa, ja se on sijoitettava vähintään 1 metrin päähän ihmisistä.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelusta saatavaan virtajohtoon kokoonpanoon.

**Toiminta:** Laite karkottaa hiiret, matelevat hyönteiset ja hämähäkit. Se lähettää ultraääniä, jotka estävät hiiriä kuulemasta mahdollista vaaraa ja häiritsevät hyönteisten aistinelinten toimintaa. Niiden elinpiiri muuttuu epämiellyttäväksi, koska ne eivät pysty sopeutumaan ultraääneen. Tämä jatkuva stressi saa ne uupumaan, ja ne lähtevät yleensä paikalta etsimään parempia olosuhteita muutaman päivän kuluessa. Jyrsijöiden liikkuminen vähenee nopeasti. Laite pystyy suojaamaan enintään 140 m<sup>2</sup>:n aluetta.

**Tietoa ultraäänestä:** Ihmiset eivät kuule ultraääntä. Ultraäänet kimpoavat sileiltä pinnoilta mutta imeytyvät mattojen ja verhojen kaltaisiin pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänit eivät läpäise seinäiä tai sisäkattoja.

Hyvän tuloksen varmistamiseksi laitetta ei kannata asentaa huonekalun tai verhojen taakse.

## Asennus ja säädöt:

1) Kytke laite 220–240 V:n\* pistorasiaan. Merkkivalo vahvistaa toiminnan. Aseta laite 20–50 cm lattian yläpuolelle, jos haluat häätää ryömiviä hyönteisiä ja hämähäkkejä, tai 5–60 cm lattian yläpuolelle, jos haluat torjua hiiriä.

2) Säädä valitsinta häädetävän häirtäeläimen mukaan:

- Tila A: ryömivien hyönteisten ja hämähäkkien karkottamiseen.
- Tila B: hiirten karkottamiseen.

3) Käytä vähintään yhtä laitetta huonetta kohden, ja voit antaa sen olla käynnissä jatkuvasti ympäri vuorokauden.

4) Voit parantaa laitteen tehoa siirtämällä sitä ajoittain ja asentamalla muita laitteita viereisiin huoneisiin sekä rakennuksen joka kerrokseen.

Tämän laitteen tehon täydentämiseksi suositellaan tuhoeläinten mahdollisen sisäänpääsyn estämistä ja ruokien pitämistä niiden ulottumattomissa.

\* Laite toimii myös paristolla (= 1 x 9 V:n paristo), jonka toiminta-aika on +/- 3 päivää. Huom.: Paristo on asennettava laitteessa ilmoitettujen napaisuuksien mukaan. Muita kuin ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen. Eri paristotyyppejä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä. Käytetty paristo on poistettava laitteesta ja vietävä ostopaikkaan kierrätettäväksi tai keräyspisteeseen. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai se on kytkettyä verkkovirtaan, paristo kannattaa poistaa. Virtanapoja ei saa oikosulkea.

## Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 220–240 V / 50–60 Hz tai 9 V:n DC-paristo.

Sähkönkulutus enintään: 9 W.

Äänentajuus: 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Melutaso: ≥ 80 dB.

**Huolto:** Sammuta laite ja irrota pistorasiasta, ennen kuin puhdistat sen kuivalla liinalla.

**Kierrättäminen:** Tämä laite ja sen virtajohto on kierrätettävä. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteeseen, vaan toimita se ostopaikkaan kierrätettäväksi tai vie se keräyspisteeseen.



## FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser dans la salle de bains, ni dans un lieu où sont stockés des explosifs et artifices. Ne pas élever des rongeurs domestiques (hamsters, gerbilles...) dans les locaux protégés par cet appareil. Éviter d'installer l'appareil dans les pièces de vie des animaux de compagnie (chiens, chats...). Tenir hors de portée des enfants.

Sur le mode B, l'appareil est légèrement audible et doit être positionné à minimum 1 mètre des personnes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les souris, insectes rampants et araignées. Il émet des ultrasons qui empêchent les souris d'entendre un éventuel danger et perturbent les organes sensoriels des insectes. Leur habitat devient indésirable et ils ne peuvent pas s'adapter aux ultrasons. Épuisés par ce stress permanent, ils quittent généralement les lieux à la recherche de meilleures conditions au bout de quelques jours. Les mouvements des rongeurs vont rapidement diminuer. L'appareil permet ainsi de protéger une surface allant jusqu'à 140 m<sup>2</sup>.

**À propos des ultrasons :** Ils sont inaudibles pour les humains. Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous tels que les tapis et les rideaux. Les ultrasons ne traversent pas les murs ni les plafonds.

Pour un résultat optimal, ne pas couvrir l'appareil ni le placer derrière un meuble ou un rideau.

## Installation et réglages :

1) Brancher l'appareil dans une prise 220-240 V\* ; le témoin lumineux atteste du bon fonctionnement. Placer l'appareil de 20 à 50 cm au-dessus du sol pour repousser les insectes rampants et araignées, ou de 5 à 60 cm au-dessus du sol pour repousser les souris.

2) Régler le curseur en fonction du nuisible visé :

- Mode A : pour chasser les insectes rampants et araignées.

- Mode B : pour chasser les souris.

3) Utiliser 1 appareil minimum par pièce, le laisser fonctionner en permanence 24 h / 24.

4) Pour augmenter son efficacité, déplacer l'appareil de temps à autre et installer d'autres appareils dans les pièces adjacentes ainsi qu'à chaque étage de l'habitation.

En complément de l'installation de cet appareil, il est recommandé de mettre hors de portée la nourriture et de bloquer les potentielles entrées des nuisibles.

\* L'appareil fonctionne également sur pile (= 1 x pile 9 V) avec une autonomie de +/- 3 jours. Remarques : La pile doit être insérée en respectant les polarités indiquées sur l'appareil. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés. La pile usagée doit être retirée de l'appareil et rapportée au point de vente où elle a été achetée pour entrer dans le système de recyclage ou déposée en déchetterie. Il convient de retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ou s'il est branché sur secteur. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## Données techniques :

Alimentation électrique : 220-240 V / 50-60 Hz ou pile 9 V DC.

Consommation électrique maximale : 9 W.

Fréquences sonores : 30,3 kHz – 47,62 kHz.

Niveau sonore : ≥ 80 dB.

**Maintenance :** Débrancher et éteindre l'appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.

**Recyclage :** Cet appareil et son cordon d'alimentation doivent être recyclés. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; les rapporter au point de vente où ils ont été achetés pour entrer dans le système de recyclage ou les déposer en déchetterie.



## NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

**Viktig informasjon:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Kun til innendørs bruk. Må ikke brukes på badet eller på steder der eksplosiver og fyrverkeri oppbevares.

Oppdret av gnagere (hamstere, ørkenrotter osv.) må ikke forekomme i lokaler som er beskyttet av dette apparatet. Unngå å installere apparatet i rom der det er kjæledyr (hunder, katter osv.). Oppbevares utilgjengelig for barn.

I modus B er apparatet litt hørbart, og må plasseres minst 1 meter fra personen.

Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes ut med en spesiell kabel eller montering som er tilgjengelig fra produsenten eller dennes ettersalgsvdeling.

**Funksjon:** Apparatet frastøter mus, krypende insekter og edderkopper. Det avgir ultralyd som hindrer mus i å høre en mulig fare og forstyrrer sanseorganene til insekter. Habitatet deres blir da uønsket og de kan ikke tilpasse seg til ultralyden. De blir utmattet av dette stresset, og forlater vanligvis stedet på jakt etter bedre forhold etter noen dager. Gnagerbevegelser vil raskt avta. Apparatet kan dermed beskytte et område på opptil 140 m<sup>2</sup>.

**Om ultralyd:** Ultralyd kan ikke høres av mennesker. Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer som tepper og gardiner. Ultralyd går ikke gjennom vegger eller tak. For best mulig resultat må du ikke dekke til apparatet eller plassere det bak møbler eller gardiner.

## Installasjon og justering:

1) Plugg apparatet i et uttak med 220–240 V\*. Indikatorlampen indikerer at det fungerer som det skal. Plasser apparatet 20 til 50 cm over bakken for å skremme bort krypende insekter og edderkopper, eller 5 til 60 cm over bakken for å skremme bort mus.

2) Juster markøren i henhold til skadedyr:

- Modus A: For å skremme bort krypende insekter og edderkopper.

- Modus B: For å skremme bort mus.

3) Bruk minst 1 apparat per rom, la det være i drift 24 timer i døgnet.

4) For å forbedre effektiviteten, flytt apparatet av og til, og installer andre apparater i tilstøtende rom samt i hver etasje i boligen.

Som tillegg til installasjonen av dette apparatet, anbefaler vi å plassere det utilgjengelig for mat og sperre potensielle innganger for skadedyr.

\*Apparatet bruker batterier (= 1 x 9V-batteri) med en batterilevetid på +/- 3 dager. Merknader: Batteriet må settes inn i henhold til polaritetene som er angitt på enheten. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp igjen. Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Det brukte batteriet må fjernes fra apparatet og leveres tilbake til salgsstedet for

